



Prot. Nr. /AH/

Sachbearbeiter: Johannes Pircher
L'incaricato: Tel 0473 966310

BEKANNTMACHUNG

Verkauf verschiedener gebrauchter Güter des Gemeindebauhofs und des Stromversorgungsdienstes

Es wird bekannt gegeben und informiert,
dass die Gemeinde Partschins die
folgenden nicht mehr genutzten Güter
verkaufen möchte:

Los Nr. 1

Lieferwagen vom Typ „Renault FlacA6
Trafic“, Kennzeichen CY085KE, Diesel,
Immatrikulierung 30.09.2005, 120106 km,
gesetzliche Revision bis 11/2027
Ausgangspreis: € 2.000,00 zuzüglich 22%
MwSt. = **€ 2.440,00**

Los Nr. 2

Frontmäharmer vom Typ „Zappator DZ-
1.30“ mit elektrisch-hydraulischer
Steuerung – Baujahr 2013
Ausgangspreis: **€ 1.000,00**
Der Verkauf unterliegt nicht der MwSt.

Los Nr. 3

Schneepflug vom Typ „Schmidt Vector ML
27.1“ – Gewicht 685 kg
Ausgangspreis: **€ 1.000,00**
Der Verkauf unterliegt nicht der MwSt.

Los Nr. 4

eine als provisorische Stromkabine
verwendete Containerbox aus Stahlblech,
Maße 218cm (B) x 413cm (L) x 253cm (H),
mit 3 Türen, abschließbar
Ausgangspreis: **€ 200,00**

AVVISO

Vendita di vari beni usati del cantiere comunale e del servizio di distribuzione di energia elettrica

Si rende noto e si informa che il Comune
di Parcines intende vendere i seguenti
beni non più utilizzati:

Lotto n. 1

Furgone tipo „Renault FlacA6 Trafic“,
targa CY085KE, gasolio autotrazione,
immatricolazione 30/09/2005, 120106
km, revisione legale valida fine 11/2027
prezzo base di vendita: € 2.000,00 più
22% IVA = **€ 2.440,00**

Lotto n. 2

Falciatrice frontale tipo „Zappator DZ-
1.30“, gestione elettro-idraulica – anno di
produzione 2013
prezzo base di vendita: **€ 1.000,00**
La vendita non è soggetta all'IVA.

Lotto n. 3

Sgombraneve tipo „Schmidt Vector ML
27.1“ – peso 685 kg
prezzo base di vendita: **€ 1.000,00**
La vendita non è soggetta all'IVA.

Lotto n. 4

un container in lamiera d'acciaio utilizzato
come cabina elettrica provvisoria,
dimensioni 218 cm (L) x 413 cm (P) x 253
cm (A), con 3 porte, chiudibile a chiave
prezzo base di vendita: **€ 200,00**

Der Verkauf unterliegt nicht der MwSt.

La vendita non è soggetta all'IVA.

Los Nr. 5

Verschiedene Mittelspannungsstromkabel aus Aluminium, Niederspannungsstromkabel aus Kupfer, blanke Kupferdrähte, Kabelreste mit Kupfer, 49 Stück verschiedene Strom- und Spannungswandler

Ausgangspreis: **€ 2.000,00**

Der Verkauf erfolgt ohne MwSt. im Reverse charge-System gemäß Art. 74 DPR 633/1972.

Das Los Nr. 5 wird als Ganzes verkauft, es können nicht einzelne Teile daraus entnommen werden.

Der Verkauf der Stromkabel erfolgt inklusive der Holzkabeltrommeln.

Mit diesem Schreiben informieren wir sie im Sinne der Transparenzbestimmungen, insbesondere des Art. 14 des L.G. Nr. 17/1993 über den gegenständlichen geplanten Verkauf.

Alle volljährigen Interessierten (und die Voraussetzung der Geschäftsfähigkeit mit einer Öffentlichen Körperschaft erfüllen) können innerhalb **Montag, 18.05.2026, 08.30 Uhr** an die Gemeinde Partschins ein Angebot an info@gemeinde.parschins.bz.it oder partschins.parcines@legalmail.it ¹ einreichen.

Der Zuschlag erfolgt mit Gemeindeausschussbeschluss in nichtöffentlicher Sitzung am 19.05.2026.

Der Zuschlag wird auch erteilt, sofern nur ein einziges gültiges Angebot eingebracht wird.

Es sind keine Angebote gültig, die unter dem Ausgangspreis liegen.

Lotto n. 5

Cavi elettrici di media tensione in alluminio, cavi elettrici di bassa tensione in rame, fili di rame nudo, scarti di cavi contenenti rame, 49 pezzi di vari trasformatori di corrente e tensione
prezzo base di vendita: **€ 2.000,00**

La vendita non è soggetta all'IVA (sistema Reverse charge di cui all'Art. 74 DPR 633/1972).

Il lotto n. 5 viene venduto nella sua interezza, non è possibile prelevarne singole parti.

La vendita dei cavi elettrici include le bobine di legno.

Con la presente Vi informiamo ai sensi della normativa sulla trasparenza e in particolare ai sensi dell'art. 14 della L.P. n. 17/1993 sulla presente intenzione di vendita.

Tutti gli interessati maggiorenni (con la capacità di contrarre con la pubblica amministrazione) possono presentare un'offerta entro il **lunedì, 18/05/2026, ore 08.30** al Comune di Parcines: info@comune.parcines.bz.it o partschins.parcines@legalmail.it ².

L'aggiudicazione avviene con deliberazione della Giunta comunale nella seduta non pubblica del 19/05/2026.

Vi sarà aggiudicazione anche nel caso di una sola offerta valida.

Non sono ammesse offerte più basse del predetto prezzo base.

¹ Die Mail-Adresse partschins.parcines@legalmail kann nur Emails von zertifizierten Postfächern (PEC) annehmen.

² L'indirizzo e-mail partschins.parcines@legalmail.it è abilitato a ricevere solo email da posta elettronica certificata (PEC).

Die genannten Güter werden in ihrem heutigen Gebrauchs- und Erhaltungszustand zum Verkauf angeboten.

Die Gemeinde ist nicht verantwortlich für Verletzungen oder Verminderungen des Kaufpreises, auch wenn in der Beschreibung der zum Kauf angebotenen Güter Fehler unterlaufen sind, oder in der Festlegung des Basispreises, für eventuelle versteckte Mängel oder wenn sich sonstige Unterschiede ergeben, auch über die vom Gesetz vorgesehene zulässige Grenze, da man annimmt, dass der Bieter mit dem Angebot ausdrücklich erklärt, die gegenständlichen Güter, dessen Ausmaß, Wert und alle anderen Elemente, die zur Bewertung herangezogen werden, bestens zu kennen.

Alle eventuellen Spesen, Steuern und Gebühren, die bei Abschluss dieses Vertrages anfallen, sind zu Lasten des Käufers. Insbesondere sind die Kosten für den Abtransport der Güter vom Aufbewahrungsort zu alleinigen Lasten des Käufers.

Die Bezahlung hat innerhalb von 10 Tagen nach dem Zuschlag zu erfolgen.

Der Abtransport der einzelnen Güter erfolgt verpflichtend im Zeitraum vom 26.05.2026 bis 05.06.2026. Die Gemeinde behält sich vor, eine Kautions zu verlangen, damit sichergestellt wird, dass der Abtransport/Abbau verlässlich in der vorgenannten Zeit durchgeführt wird.

Für den Lokalausweis der einzelnen Güter nach Terminvereinbarung sowie für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

-für die Lose Nr. 1, 2 und 3:

Herrn Hillebrand Werner, Tel. 349/2388082, Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr, E-Mail bauhof@gemeinde.partschins.bz.it

I beni citati saranno posti in vendita nello stato di fatto e conservazione in cui si trovano.

Il Comune non risponde per lesione né diminuzione del prezzo d'acquisto, per qualsiasi errore materiale nella descrizione dei beni posti in vendita, o nella determinazione del prezzo base, per eventuali vizi occulti, per qualsiasi differenza, anche eccedente la tolleranza stabilita dalla legge, dovendo intendersi come espressamente dichiarato dall'offerente di ben conoscere i beni in oggetto nel loro complesso e valore ed in tutte le loro parti.

Tutte le eventuali spese imposte e tasse conseguenti alla stipulazione del contratto sono a carico dell'acquirente. In particolare sono a totale carico dell'aggiudicatario le operazioni di prelievo dell'impianto dal luogo di deposito.

Il pagamento deve avvenire entro 10 giorni dall'avvenuta aggiudicazione.

Le operazioni di prelievo dei singoli beni devono avvenire obbligatoriamente nel periodo dal 26.05.2026 al 05.06.2026. Il Comune si riserva di richiedere una cauzione, in modo che viene garantito il prelievo entro la suddetta data.

Per la visione dei singoli beni previo appuntamento nonché eventuali ulteriori informazioni possono essere richieste a:

-per i lotti n. 1, 2 e 3:

sig. Hillebrand Werner, tel. 349/2388082, lunedì - venerdì, dalle ore 8.00 alle ore 12.00, e-mail bauhof@gemeinde.partschins.bz.it

-für die Lose Nr. 4 und 5:

Herrn Colleselli Andreas, Tel. 345/8048292, Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr, E-Mail andreas.colleselli@gemeinde.partschins.bz.it

Die Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU Verordnung 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten ist unter dem Link <https://www.gemeinde.partschins.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219370374> oder in den Gemeindeämtern einsehbar.

Partschins, 29.04.2026

-per i lotti n. 4 e 5:

sig. Colleselli Andreas, tel. 345/8048292, lunedì - venerdì, dalle ore 8.00 alle ore 12.00, e-mail andreas.colleselli@gemeinde.partschins.bz.it

Le informazioni di cui agli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento UE n. 679/2016 relativo alla protezione dei dati personali sono consultabili al link <https://www.gemeinde.partschins.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219370374&sprache=3> o presso gli uffici comunali.

Parcines, 29/04/2026

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- FORCHER ALOIS -
(digital signiert – firmato digitalmente)

Anlage:

- Fotografische Unterlagen
- Aufstellung der verschiedenen Kabeltypen und -längen

Allegato:

- documentazione grafica
- elenco dei vari tipi e delle lunghezze dei cavi

Veröffentlicht vom 29.04.2026 bis 18.05.2026

Publicato dal 29/04/2026 al 18/05/2026